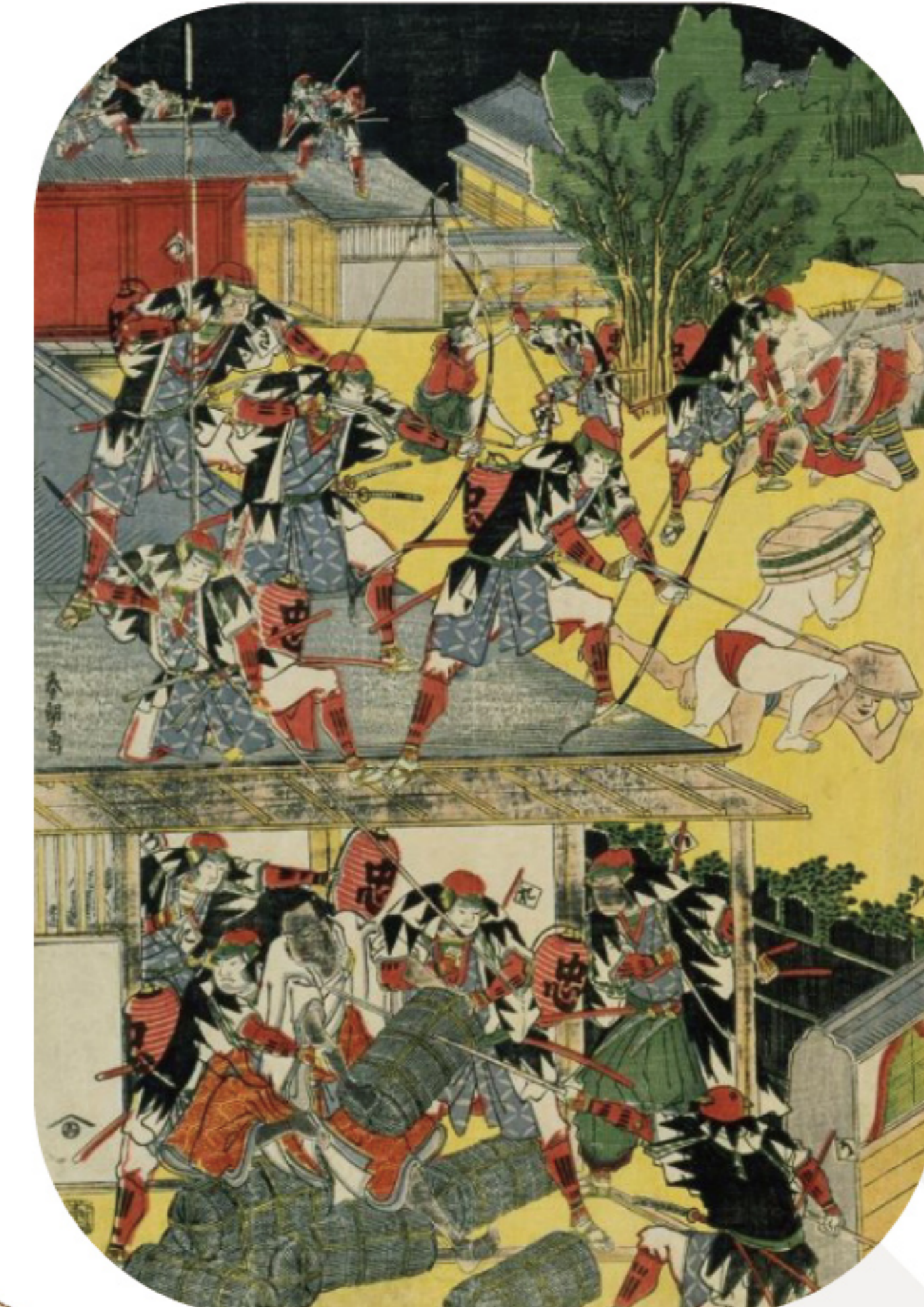


# 「忠臣蔵」討ち入り出発の地 — 吉良邸を目指す —



「忠臣蔵討入」(大判三枚続)  
すみだ北斎美術館蔵

「吉良邸討ち入り」集結地のひとつ、堀部安兵衛の剣術道場はこの辺りにあった。ここから安兵衛らが、杉野十平次宅や前原伊助宅を出発した浪士と共に、表門と裏門の両門から吉良邸へ討ち入ったのは元禄15年12月14日寅の刻。明け方には討ち取りの合図が鳴り響く…。吉良邸まではわずかな距離だが、「松の廊下事件」から1年と9か月、ここに至るまでの道のりは、長く、険しいものであったにちがいない。

## — The Point of Departure of “Chūshingura”, the 47 Ronin on Their Way to Raid the Kira Residence to Avenge their Master —

Before their raid of the Kira residence, this was one of the gathering places of the 47 ronin (masterless samurai), and the kendo dojo (Japanese swordsmanship training hall) of warrior Horibe Yasube, one of the ronin. From this place, Yasube and his men, along with other ronin who came from the residences of Sugino Juheiji and Maehara Isuke, raided the Kira residence from its front and back gates during the early hours of December 14, 1702. You can almost hear the raid's clanging signal during the early dawn...

現代図



古地図

